



Служити Господу іспанською мовою

Дженніфер Медді

(Грунтується на справжніх подіях)

Уявіть, що ваш друг дав вам найкращу книгу, яка в нього коли-небудь була. Ви знімаєте обгортку ... і бачите, що не можете читати книгу. Вона написана іншою мовою! Що б ви зробили?

У перші роки існування Церкви Книгу Мормона було надруковано лише англійською мовою. Президент Бригам Янг покликав двох місіонерів проповідувати євангелію в Мексиці і перекласти Книгу Мормона іспанською мовою. Але їм потрібна була додаткова допомога. Вони нічого не знали про те, що на другому кінці океану Бог підготував чоловіка, який міг надати їм саме ту допомогу, якої вони потребували.

Мелітон Гонсалес Трехо народився у заможній сім'ї в Іспанії. Він старанно навчався і став офіцером іспанської армії. Його завжди цікавила релігія, але він не знаходив тієї релігії, яка його задовольняла. Одного дня він почув, як інший офіцер говорив про групу людей, які називали себе "святими". Вони належали до Церкви Ісуса Христа Святих Останніх Днів, і пророк Божий вів їх до Скелястих гір у Сполучених Штатах.

Мелітон відчув сильне бажання зустрітися з ними. Він приєднався до військової експедиції на Філіппіни, сподіваючись, що це допоможе йому пізніше дістатися до Сполучених Штатів. Однак Мелітон був настільки заклопотаний своєю роботою, що зустріч зі святими здавалася йому все менш важливою.

Потім Мелітон серйозно захворів. Він згадав, чому приїхав на Філіппіни, й молився Богові про те, що йому слід робити. Тієї ночі Мелітон бачив особливий сон. Він зрозумів, що йому потрібно вирушати до Скелястих гір.

Як тільки Мелітон одужав після хвороби, він продовжив свою подорож до Сполучених Штатів. Він прибув до Каліфорнії 4 липня 1874 року і попрямував до Солт-Лейк-Сіті.

Коли Мелітон прибув до Солт-Лейку, в нього виникла проблема: він міг читати англійською, однак ніколи не розмовляв цією мовою. Він не міг ні з ким спілкуватися! Однак він вирішив, що якщо він не може розмовляти з людьми, то приверне їхню увагу в інший спосіб. Мелітон одягнув свою іспанську уніформу і

промарширував вулицями міста. Як він і сподівався, багато людей його помітили! Згодом на нього звернув увагу член Церкви на ім'я брат Бланчард, професор університету, який розмовляв іспанською. Брат Бланчард допоміг Мелітону обжитися в Солт-Лейку і навчав його євангелії. Невдовзі Мелітон охристився.

Брат Бланчард також познайомив Мелітона з Президентом Бригамом Янгом. Мелітон сказав Президентові Янгу, що понад усе хоче перекладати Книгу Мормона іспанською мовою.

Президент Янг попросив Мелітона допомогти місіонерам, які збиралися їхати до Мексики, перекласти частини Книги Мормона іспанською мовою. Мелітон багато тижнів перекладав англійські слова іспанською мовою. Кожного вечора він переглядав свій переклад з місіонерами. Вони трохи розмовляли іспанською, але відчували, що для такого важливого перекладу потрібна людина, для якої іспанська мова є рідною. Вони знали, що Мелітон був відповіддю на їхні молитви. У 1875 році переклад було опубліковано.

Він називався *Trozos Selectos del Libro de Mormon* (Вибрані уривки з Книги Мормона).

Місіонери тепер були готові їхати до Мексики. Вони завантажили 1500 примірників перекладених Писань на коней і вирушили в подорож. Уперше люди, які розмовляють іспанською, могли читати Книгу Мормона рідною мовою! І хоча Мелітон жив за тисячі миль, в Іспанії, Небесний Батько скерував його саме туди, де йому потрібно було бути. Завдяки сміливості та вірі Мелітон допоміг нести слово Бога до безлічі людей. ● Автор живе в штаті Юта, США.



Мелітон Гонсалес Трехо (1844--1917) відслужив кілька місій у Мексиці та охристив там кілька перших членів Церкви. У 1886 році Мелітон допоміг закінчити переклад усієї Книги Мормона іспанською мовою.